

# PHILIPS

MANUAL DEL USUARIO

*diga*<sup>™</sup>

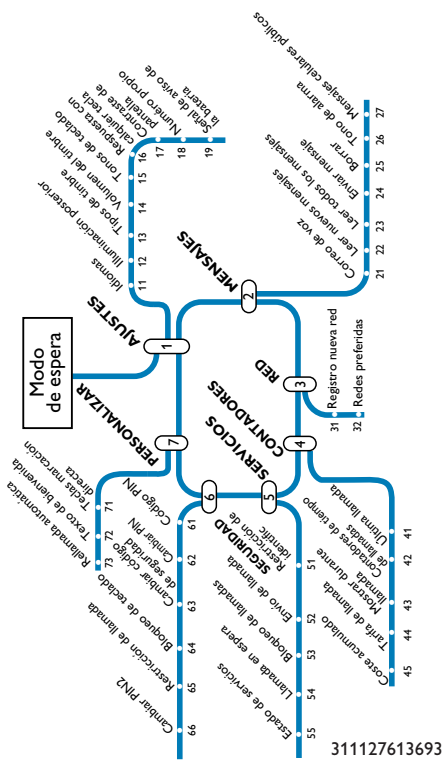


**GSM**



**PHILIPS**





311127613693

**diga**<sup>TM</sup>



**1** Antes de comenzar

**9** Funciones Básicas

**13** Listín de teléfonos

**19** Lista de accesorios

**21** Utilización de los menús

**33** Utilización de los servicios de la Red

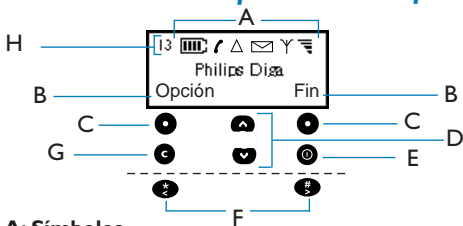
**37** Tiene un problema?

## Anillo de antena

Elija su color favorito



## Descripción del teléfono



### A: Símbolos



**Carga de la batería:** 4 barras significa que la batería está cargada al 100 %.



**Teléfono:** Fijo significa que hay una llamada en curso. Intermitente significa que su teléfono está sonando.



**Desplazamiento:** indica que está usando una red distinta a su red doméstica.



**Correo:** Fijo significa que ha recibido un nuevo mensaje de texto. Intermitente indica que la memoria está llena.



**Red:** Significa que el teléfono está registrado en una red.



**Calidad de recepción:** 4 barras indica una recepción óptima.



### B & C: Teclas de función

El teléfono dispone de dos teclas de función (C). Estas hacen cosas diferentes en distintos momentos. Una etiqueta (B) en el visor indica lo que hace la tecla.

Así, en el ejemplo adjunto, cuando decimos "pulse Fin", queremos decir "pulse la tecla programable debajo de la etiqueta Fin".

## **D: Teclas de desplazamiento**


Use estas teclas para "desplazarse" por los menús, listines de teléfono o mensajes. Cuando es posible desplazarse hacia arriba o hacia abajo, aparecen en el visor los indicadores de desplazamiento.

En modo de espera, pulse  para seleccionar lista de Rellamada o  para seleccionar lista de Respuesta. Durante una llamada, use estas teclas para ajustar el volumen.

## **E: Botón de encendido/apagado**

Pulse y mantenga pulsado para encender o apagar el teléfono.

## **F: Teclas derecha e izquierda**

Use estas teclas para mover el cursor a la derecha o a la izquierda cuando introduzca un mensaje escrito. Cuando se puede mover el cursor, el símbolo  aparece en el visor.

## **G: Tecla de borrado**

Use esta tecla para borrar el visor o eliminar errores cometidos. Pulse y mantenga pulsada esta tecla y regrese al modo de espera desde el Menú opciones.

## **H: Índice**

El índice muestra uno, dos caracteres o nada, según el estado en que se encuentre. Las indicaciones que aparecen son las siguientes: posición en el menú o en una lista, número de la llamada activa si se reciben dos llamadas, "S" si está activado el modo silencioso y '\*' para indicar la opción seleccionada actualmente.

## Seguridad

### Ondas de radio

Su teléfono celular es un transmisor/receptor de radio. Transmite y recibe ondas de radio en frecuencia GSM. La red GSM controla la potencia a la que transmite el teléfono (entre 0,02 y 2 vatios).

Su teléfono celular cumple con todas las normas de seguridad aplicables. La marca CE que hay en su teléfono celular significa que cumple con la directiva europea sobre compatibilidad electromagnética 89/336/EEC y con la directiva sobre bajo voltaje 73/23/EEC.

### Precauciones de seguridad

El uso negligente del teléfono puede causarle daños a usted o a otras personas. Le rogamos que lea y siga todas las instrucciones de seguridad que aquí se dan y que se ponga al corriente de las leyes y normas locales.


- **Vehículos:** consulte con el fabricante para asegurarse de que el equipo electrónico de su vehículo no se verá afectado por la energía de ondas de radio. Evite usar el teléfono cuando esté conduciendo (afecta su concentración). Respete las leyes y normas locales al respecto.
- **Aviones:** desconecte su teléfono cuando esté en un avión. Es ilegal usar el teléfono celular dentro de los aviones.

- **Hospital:** desconecte su teléfono cerca de hospitales o equipos médicos. Consulte al fabricante acerca de la protección contra ondas de radio de cualquier aparato médico electrónico que pueda usted usar (marcapasos, aparatos para el oído).
- **Zonas de voladura:** desconecte su teléfono donde se estén realizando voladuras (canteras).
- **Ambientes inflamables:** desconecte su teléfono en las zonas con un ambiente potencialmente inflamable (estaciones de servicio, depósitos de combustible o plantas químicas).
- **Seguridad:** use su teléfono en la posición normal de uso (junto al oído). No toque la antena mientras la llamada esté en curso. No use su teléfono con una antena dañada (riesgo de quemaduras leves en la piel).
- **Niños:** guarde su teléfono en un lugar seguro fuera del alcance de los niños.

---

## *Utilización eficaz de su teléfono*

Para mejorar el rendimiento de su teléfono y reducir las emisiones de energía y el consumo de batería:

- Evite las áreas de mala recepción (túneles o entre edificios altos). Si el símbolo  aparece con menos de 2 barras, trasládese a otra posición.

- Deje siempre que la batería se descargue por completo antes de recargarla.
- No use cargadores de batería distintos de los especificados en el catálogo PHILIPS. Usar otro cargador puede resultar peligroso e invalidará cualquier autorización otorgada al teléfono.
- No deje que ningún objeto metálico cortocircuite el contacto de la batería (por ejemplo, las llaves que pueda llevar en el bolsillo).
- Desconecte el teléfono si va a dejarlo inactivo durante largo tiempo.
- Guarde el teléfono en un lugar limpio y libre de polvo.
- Mantenga el teléfono alejado del calor.
- No intente desmontar el teléfono. Si no funciona bien, llame a la Línea de Ayuda de PHILIPS.
- Mantenga el teléfono seco y no use productos químicos fuertes (disolventes o detergentes) para limpiarlo. Para limpiar el teléfono, pásele un trapo ligeramente humedecido con una solución suave de agua jabonosa.

---

### **La tarjeta SIM**

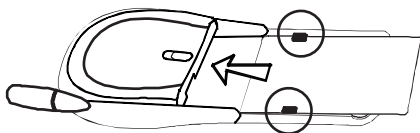
Para usar su teléfono, debe insertar una tarjeta SIM válida suministrada por su proveedor de servicios GSM.

Cuando conecte su teléfono, es posible que le pregunte su código PIN. El código PIN es el código secreto de la tarjeta SIM. No puede utilizarse una tarjeta SIM sin un código PIN.

La tarjeta SIM contiene su número de suscripción y su número de teléfono. También contiene una memoria en la que usted puede guardar números de teléfono y mensajes. Si usted utiliza su tarjeta SIM en otro teléfono, su número de teléfono y su listín no cambian.

### Inserción de la tarjeta SIM



- Retire la batería



- Deslice la tarjeta por las ranuras del teléfono (el chip debe mirar hacia la parte interna e inferior del teléfono).

### La batería

Su teléfono es alimentado por una batería recargable. Cargue la batería después de comprarla.

La carga de la batería se indica por medio del símbolo . Cada barra que aparece representa un 25% de carga. Si el teléfono emite una señal acústica y aparece el símbolo , usted debe cargar la batería.



Cuando la batería es nueva, cárguela al menos durante 24 horas antes de usarla.

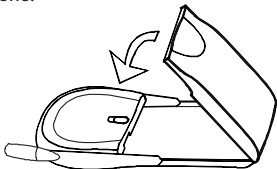


*Una batería no alcanza su máxima capacidad hasta que se descarga totalmente y se vuelve a cargar 2 ó 3 veces.*

*Una batería dura más tiempo si se deja que se descargue por completo de vez en cuando.*

## Introducción de la batería

- Coloque la batería sobre la bisagra en la parte inferior del teléfono.



- Deslice la batería hacia abajo y presione hasta que encaje.

## Extracción de la batería

- Presione la pestaña que hay en la parte superior de la batería.

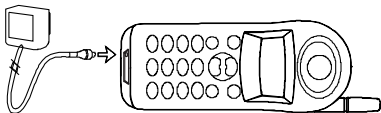



- Deslice la batería hacia arriba y sáquela del teléfono.

## Recarga de la batería

Con el teléfono se entrega un cargador.

- Inserte la batería en el teléfono.
- Enchufe el conector en la toma redonda que hay en la base del teléfono.



- Enchufe la unidad del transformador a una toma de alimentación eléctrica de C.A.
- El símbolo  indica el estado del proceso de carga:
  - si las barras se mueven quiere decir que la batería se está cargando.
  - las barras fijas indican que la batería está totalmente cargada.



La única forma de desconectar el cargador es desenchufándolo.





*Se puede conectar el teléfono y usarlo durante el proceso de recarga.*



*El cargador se puede conectar a una toma de alimentación de IT.*

*Si la batería está totalmente descargada, el icono de la batería no aparecerá hasta 2 ó 3 minutos después de haber conectado el cargador.*

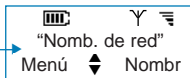
## Encendido/apagado

- Pulse  para encender su teléfono.
  - Teclee su **código PIN** si está activado y pulse **OK**.
-  Si escribe un **código PIN** erróneo tres veces seguidas, su tarjeta SIM quedará bloqueada. Entonces debe teclear el código PUK suministrado por su proveedor de servicio (10 códigos PUK erróneos bloquearán totalmente su tarjeta SIM. Póngase en contacto con su proveedor de servicios).
- 
- Pulse y mantenga pulsado  para apagar su teléfono.

## Modo de espera

Después de encenderlo, su teléfono pasa a modo de espera, lo que significa que está listo para su uso. El visor es así:

red a la que usted  
está conectado



situación de carga de la batería (máx.: 4 barras).





su teléfono está registrado en una red.





calidad de recepción (máx.: 4 barras).



Si los símbolos  y  no aparecen, la red no está disponible. Trasládese a otro emplazamiento.



En este manual: las operaciones iniciadas desde el modo de espera se indican con . Las operaciones iniciadas durante una llamada se indican con .



## Realización de una llamada


- Realización de una llamada
- Pulse **Llamar**.

Durante la llamada, aparece el símbolo .

- Para finalizar la llamada, pulse **Fin**.



## Respuesta a una llamada


Cuando recibe una llamada, el teléfono suena. El símbolo  parpadea y en el visor aparece **Llamando** o el número de quien llama si su red dispone de este servicio.

- Para rechazar una llamada, pulse **Rechaz**

*Si rechaza usted la llamada, el teléfono vuelve al modo de espera y la persona que llama escucha el sonido de comunicando.*



*La llamada rechazada puede ser enviada a otro número (véase Utilización de los menús/Envío de llamada en la página 28).*

- Para contestar una llamada pulse **Respon**. Aparece el símbolo .
- Para terminar una llamada, pulse **Fin**.



## Volumen del auricular

- Pulse  para ajustar el volumen del auricular.





*El visor muestra de 1 a 5 rectángulos negros para indicar el nivel de volumen (volumen máximo = 5 rectángulos negros).*



## Remarcación



Usted puede volver a marcar los 10 últimos números marcados.

- Pulse  para ver **Llam salient**. Aparecerá el último número que usted marcó.
- Pulse  y seleccione otro número de teléfono.
- Pulse **Lllamar**.



## Responder

Usted puede volver a marcar los 10 últimos números que le llamaron a usted (si su red dispone de este servicio).

- Pulse  para ver **Llam entrant**. Aparecerá el último número que le llamó a usted.
- Pulse  para seleccionar otro número de teléfono.
- Pulse **Lllamar**.



## Conexión/desconexión del micrófono

■ Pulse y mantenga pulsado **Opción** ó  para desconectar el micrófono. EL visor indicará **Enmudecido**.



Quando reciba dos llamadas, la etiqueta de tecla de función de la izquierda dice **Cambia** en vez de **Opción**.

- Pulse **Voz** para conectar el micrófono.

## Llamada de emergencia

Usted puede hacer una llamada de emergencia sin necesidad de introducir su código PIN.

- Encienda el teléfono.
- Pulse **SOS**. En el visor aparece **Emergencia**.
- Pulse **Lllamar**.



*También puede usted hacer una llamada de emergencia en modo de espera marcando 112 y pulsando **Lllamar**. Dependiendo de su red, usted puede hacer una llamada de emergencia sin meter una tarjeta SIM en el teléfono.*



## Utilización de las teclas de marcación directa

Su teléfono dispone de funciones a las que puede acceder directamente desde el modo de espera. Pulsando y manteniendo pulsada cualquier tecla numérica del teclado (1 a 9) se activa una de estas funciones (**Teclas de marcación directa**).

**Recuerde:** en modo de espera, las teclas numéricas se pulsán normalmente para marcar un número de teléfono.

- Asegúrese de que su teléfono está en **modo de espera** (en el visor aparece el nombre de la red).
- Pulse y mantenga pulsada una tecla entre el  y el  para activar la función asociada a dicha tecla.

*Usted puede visualizar y modificar los ajustes iniciales de las **Teclas de marcación directa** (véase Utilización de los menús/Personalizar en la página 30).*



## Listas

El listín de teléfonos electrónico contiene 3 listas separadas.

### ■ Lista nombr

Cuando usted realiza una entrada en el listín de teléfonos (un nombre y un número de teléfono), esta se graba en la Lista de nombres. El máximo número de entradas depende de su tarjeta SIM.

### ■ Llam salient



Cada vez que usted hace una llamada, el número marcado se graba en la lista de Llamadas salientes. Se conservan los 10 últimos números diferentes.

### ■ Llam entrant

Cada vez que usted recibe una llamada, el número de teléfono se graba en la lista de Llamadas entrantes (si su red dispone de este servicio). Se conservan los 10 últimos números diferentes.



## Hacer una entrada en Lista nombr

- Marque el número de teléfono.
- Pulse **Grabar**.
- Introduzca un nombre con el teclado (véase **Introducir un nombre** en la página 14).
- Pulse **OK** para confirmar el nombre.
- Pulse **OK** para confirmar el número de teléfono.
- Pulse   para determinar la posición de la entrada. Esta posición se muestra en el índice.

- Pulse **OK** para almacenar la entrada.



Cuando la memoria de la tarjeta SIM está llena, es preciso borrar una entrada antes de poder añadir otra (véase **Borrar de Lista nombr** en la página 18).

## Introducir un nombre

A cada tecla le corresponden varios caracteres.







Tecla	Mayúsculas	Minúsculas
1	[espacio]1.,"!;:'()&@	[espacio]1.,"!;:'()&@
2	ABC2ÄÅÆÇ	abc2ääåæç
3	DEF3ÉÊËΔΦ	def3éèëΔΦ
4	GHI4ΓΙ	ghi4Γι
5	JKL5Λ	jkl5Λ
6	MNO6ÑÒÖØ	mno6ñòöø
7	PQRSβΠΘΣ7	pqrs7βπθσ
8	TUV8Üù	tuv8üù
9	WXYZ9ΩΞΨ	wxyz9ΩΞΨ
0	0+*/- %<>=#£\$¥ §	0+*/- %<>=#£\$¥ §

Pulse una tecla varias veces para seleccionar el carácter que desea. Por ejemplo:




- Pulse 3 veces para introducir la letra **C**.



*Si el siguiente carácter utiliza la misma tecla que el anterior, espere 2 segundos o desplace el cursor a la derecha.*

- Pulse  o  para desplazar el cursor a la izquierda o a la derecha.
- Pulse  para introducir un espacio.
- Pulse  para cambiar entre mayúsculas y minúsculas.
- Pulse  para borrar un carácter.
- Pulse y mantenga pulsada la tecla  para borrar toda la línea de caracteres.

## Introducción de un número

- Introduzca números usando el teclado.
- Pulse y mantenga pulsada la tecla  para introducir + en lugar del prefijo internacional.
- Pulse la tecla  para borrar un carácter.
- Pulse y mantenga pulsada la tecla  para borrar toda la línea de caracteres.




*Todos los números deben introducirse en su formato internacional. Así usted puede marcar directamente todos los números desde cualquier red.*



## Hacer una llamada desde Lista nombres

Puede seleccionar una entrada de la Lista de nombres y marcarla directamente.

- Pulse **Nombre** y luego **OK** (o simplemente pulse y mantenga pulsado **Nombre**) para seleccionar Lista nombres.
- Pulse  para seleccionar la entrada deseada.
- Pulse **Llamar**
- Pulse **Fin** para terminar la llamada.



## Búsqueda de un nombre

Puede usar un atajo para recuperar una entrada de la Lista de nombres.



- Pulse **Nombre**
- Escriba la(s) primera(s) letra(s) del nombre que busca.
- Pulse **Buscar**
- El visor muestra el primer nombre que comienza con la(s) letra(s) introducida(s).
- Pulse **Llamar**.



## Modificar una entrada





Usted puede modificar el nombre, el número o la posición de una entrada de la lista de nombres.



- Pulse **Nombre** y luego **OK** (o simplemente pulse y mantenga pulsado **Nombre**).

- Pulse  para seleccionar la entrada deseada.
- Pulse **Opción** y luego **OK**.
- Modifique el nombre usando el teclado, luego pulse **OK**.
- Modifique el número usando el teclado, luego pulse **OK**.
- Modifique la posición usando .
- Pulse **OK** si la nueva posición está vacante o **Cambia** si la nueva posición ya está siendo usada.

## Copiar una entrada en Lista nombr




Usted puede copiar un número de las listas de Llamadas salientes o Llamadas entrantes.

- Pulse  para copiar de Llam entrant o  de Llam salient.
- Pulse  para mostrar el número que desea copiar.
- Pulse **Opción**.
- Pulse  para seleccionar **Grabar**.
- Pulse **OK**.
- Introduzca un nombre por medio del teclado y pulse **OK**.

- Pulse **OK** para confirmar el número de teléfono.
- Pulse   para ajustar la posición de la entrada.
- Pulse **OK** si la nueva posición está vacante o **Cambia** si la nueva posición ya está siendo usada.









## Borrar de Lista nombr

- Pulse **Nombre** y luego **OK** (o simplemente pulse y mantenga pulsado **Nombre**).
- Pulse   para seleccionar la entrada deseada.
- Pulse **Opción** y luego . En el visor aparece **Borrar**.
- Pulse **OK** y después **Sí** para confirmar el borrado.



## Borrar de Llam entrant o Llam salient

- Pulse  para borrar una entrada de la lista de Llamadas entrantes o  para borrar una entrada de la lista de Llamadas salientes.
- Pulse   para seleccionar el número que desea borrar.
- Pulse **Opción**.
- Pulse   para que aparezca **Borrar** para borrar un número de teléfono de la lista o **Borrar todo** para borrar todos los números de teléfono de la lista.
- Pulse **OK**.

## 3 diferentes baterías

BHR 155/P	600 mAh NiMH Batería standard
BHR 156/P	600 mAh NiMH Batería delgada
BHR 159/P	900 mAh NiMH Batería alta capacidad

## Cargador rápido

Alimenta el teléfono y recarga la batería en muy poco tiempo.

**Enchufe europeo** ACSR15/P    **Enchufe británico** ACUR15/P

**Enchufe australiano** ACAR15/P    **Enchufe americano** ACTR15/P

**Enchufe sudafricano** ACZR15/P

## Estuches

Verde	PBMR/15P	Amarillo	PBYR15/P
Rojo	PBRR/15P	Azul	PBHR/15P
Negro	PBBR15/P	Marrón	PBNR/15P
Gris	PBGR/15P	Burdeos	PBPR15/P

## Adaptador de encendedor (CLA)

Alimenta el teléfono y recarga la batería en el coche.

CKLR15/P

## Kits de automóvil

CKBE/10P

Hay dos kits disponibles, de instalación muy sencilla:

CKEE/10P

- Kit Básico de Automóvil, incluye un portatéfono y CLA
- Kit manos libres de automóvil: instalación mínima para una solución de manos libres

## **Cargador de sobremesa**

DTBE 10/P

Carga una batería cuando se conecta al teléfono y dispone de espacio para una batería de repuesto.

## **Auriculares casco telefónico**

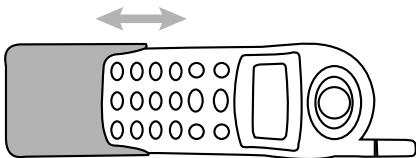
HSAE10/P

Combinación de un auricular ergonómico y un micrófono para usar el teléfono en cualquier situación (caminando, montando en bicicleta, etc.).

## **Funda protectora \***

- Protege y evita que se pulse el teclado involuntariamente.
- No hay que abrirla para recibir llamadas.
- No hay que abrirla para hacer llamadas desde lista de nombres, Llam entrant o Llam salient.
- El usuario puede separarla. La funcionalidad del teléfono sigue siendo la misma.





\* disponible según países



Su teléfono dispone de un conjunto de funciones organizadas en menús y submenús. El sistema de menús le facilita a usted el acceso a las funciones del teléfono.



## Cómo se navega

- Pulse **Menú**
- Pulse  para que aparezca uno de los 7 menús.
- Pulse **OK** para seleccionar el menú.
- Pulse  para desplazarse por los diferentes menús.
- Pulse **OK** para seleccionar un submenú.
- Pulse **Salida** ó  para volver a la pantalla anterior.
- Pulse y mantenga pulsada la tecla  o **Salida** para salir del sistema de menús y volver al modo de espera.



## Atajos a menús y submenús

Todos los menús y submenús tienen un número que aparece en el índice. Utilice los números de menús y submenús para acceder rápidamente a ellos.

- Pulse **Menú**.
- Escriba el número del menú o submenú.
- Pulse **OK** para seleccionar el menú o submenú.

## Menú Ajustes (1)

Use el Menú Ajustes para personalizar su teléfono.

### **Idiomas (11)**

Seleccione el idioma de su teléfono.

### **Iluminación posterior (12)**

Conecte/desconecte la función iluminación posterior. Si selecciona la conexión, el teclado y el visor se iluminarán durante 15 segundos cada vez que pulse una tecla.

### **Tipos del timbre (13)**

Elija su melodía preferida (8 posibilidades).

### **Volumen de timbre (14)**

Ajuste el volumen del tono del timbre (3 niveles más el modo silencioso).

### **Tonos de teclado (15)**

Conecte/desconecte los tonos que se escuchan cuando se pulsa una tecla.

### **Respuesta con cualquier tecla (16)**

Conecte/desconecte la función para aceptar una llamada pulsando cualquier tecla del teclado.

### **Contraste de pantalla (17)**

Ajuste el nivel de contraste de la pantalla (5 niveles).

### **Número propio (18)**

Visualice su número de teléfono.



*Necesita ser introducido primero.*


### **Señal de aviso de la batería (19)**

Conecte/desconecte la señal que le indica que la batería necesita ser recargada.


## Menú Mensajes (2)

Utilice el Menú Mensajes para gestionar sus mensajes orales y escritos. Los **mensajes de voz** son almacenados en un buzón de voz por la red. Los **mensajes escritos** son recibidos automáticamente por su teléfono. Si alguien le envía a usted un mensaje mientras el teléfono está desconectado, usted lo recibirá cuando encienda el teléfono (excepto en el caso de mensajes celulares públicos).

### Recepción de un mensaje de texto:

Su teléfono emite un pitido (si el **Tono de alarma** (26) está activado). El símbolo  aparece y el mensaje de texto queda almacenado en la lista de Mensajes guardados.



Si el símbolo  parpadea, la lista de Mensajes guardados está llena y usted debe borrar algunos mensajes.

### Correo de voz (21)

- **Buzón de voz:** muestra el número de su buzón de voz si lo ha introducido usted en **Num voz**. Pulse **Llamar** para llamar a su buzón de voz. También puede usted usar la Tecla de función 1 para llamar a su buzón de voz (véase Funciones básicas/Utilización de las Teclas de función en la página 12).
- **Num voz:** introduzca o modifique el número de su buzón de voz: el número de voz debe introducirse para poder usar la Tecla de función 1.

### Leer nuevos mensajes (22)


Use esta función para leer o borrar un nuevo mensaje de texto.

## Leer todos los mensajes (23)





Use esta función para leer o borrar todos los mensajes de texto almacenados en la lista de Mensajes guardados.

## Enviar mensaje (24)

### Escribir y enviar mensajes de texto





- Escriba su mensaje usando el teclado y pulse **OK**.
- Introduzca el número de teléfono al que se va a llamar o pulse **Nombre** para seleccionarlo en Lista nombr, y luego pulse **OK**.
- Pulse **OK** para enviar el mensaje inmediatamente (después puede guardarse) o pulse  y después **OK** para guardar el mensaje en la lista de Mensajes guardados (el mensaje se puede enviar más tarde).
- Pulse **Salida** para salir.

### Respuesta a un mensaje de texto entrante guardado

- Pulse **Lista**.
- Pulse   para seleccionar **Lista guardada** y luego pulse **OK**.
- Pulse   para seleccionar un mensaje de texto entrante.
- Pulse **Respon**.
- Escriba su respuesta usando el teclado y pulse **OK**.
- El número de quien ha llamado aparece. Pulse **OK**.

- Escriba el número del Centro de mensajes o pulse **Nombre** para seleccionarlo en Lista nombr, y luego pulse **OK**.
- Aparece la indicación **Enviar**. Pulse **OK**.
- Pulse **OK** para guardar su respuesta en la lista de Mensajes guardados. Pulse **Salida** para salir.

## Enviar un mensaje desde una lista

- Pulse **Lista**.
- Pulse   para seleccionar lista de **Mensajes guardados** o **Mensajes estándar**. Luego pulse **OK**.
- Pulse   para seleccionar un mensaje y luego pulse **OK**.
- Introduzca el número de teléfono al que se va a llamar y luego pulse **OK** o pulse **Nombre** para seleccionar una entrada de Lista nombr.
- Escriba el número del Centro de mensajes o pulse **Nombre** para seleccionarlo en Lista nombr, y luego pulse **OK**.
- Pulse **OK** para enviar y luego pulse **Salida**.



*La Lista estándar contiene mensajes estándar que vienen con el teléfono.*

## Borrar mensaje(25)

Use esta función para borrar mensajes de la lista de Mensajes guardados.

## Tono de alarma (26)

Conecte/desconecte el tono de alarma para cuando se recibe un mensaje.

## Mensajes celulares públicos (27)

Conecte/desconecte la función para recibir todos los mensajes emitidos.



*Los mensajes celulares emitidos los envía la red a todos los teléfonos GSM conectados (p.ej., informes meteorológicos). Esta opción aparecerá en el menú dependiendo de si su operador de red ofrece el servicio. Si activa dicha función, el tiempo de espera del teléfono se reducirá considerablemente (aprox. 30 % menos).*

---

## Menú Red (3)

Use el Menú Red para gestionar las conexiones con la red.

### Registro nueva red (31)

Use esta función para registrarse con otra red disponible.



Un # delante de un nombre de red indica qué servicio en dicha red está prohibido.

### Redes preferidas (32)

Use esta función para crear y gestionar una lista de sus redes preferidas. Cuando conecte usted su teléfono y haya varias redes disponibles, su teléfono seleccionará una de acuerdo con dicha lista.

---

## Menú contadores (4)

Use el Menú contadores para visualizar el coste o la duración de las llamadas.

### Última llamada (41)

Conecte/desconecte la visualización de la duración y el coste de las llamadas después de cada llamada.

## Contadores de tiempo de llamada (42)

Use esta función para visualizar la duración total de las llamadas que realiza, que recibe, y el total de llamadas efectuadas desde la adquisición del teléfono. Use la función **Reinicializar** para poner a cero las llamadas efectuadas y recibidas. Esta función requiere el código de seguridad (consultar página 29).



*Cuando se registra usted con una red que no sea su red doméstica, se dice que está usted "desplazado". El símbolo  $\Delta$  aparece.*

*El contador de todas las llamadas efectuadas desde la adquisición del teléfono no se puede poner a cero.*

## Mostrar durante llamada (43)

Conecte/desconecte la visualización de la duración y el coste de las llamadas durante cada llamada.



Para acceder a los dos submenús siguientes (44) y (45), es preciso un código PIN2 y una tarjeta SIM de fase 2 (consulte a su proveedor de servicios).

## Tarifa de llamada (44)

Use esta función para introducir la unidad monetaria y el tipo de cambio (coste de llamada por unidad de tiempo).

## Coste acumulado (45)

Visualice, ajuste y ponga a cero el límite de coste acumulado. Visualice y ponga a cero el coste acumulado actual.

## Menú Servicios (5)

Utilice el Menú Servicios para activar los servicios de la Red suministrados por la red GSM. La disponibilidad de estas funciones depende de los servicios de red a los que usted se haya suscrito.

## **Restricción de identific. (51)**

Conecte/desconecte la función para enviar su número de teléfono a su comunicante.

## **Envío de llamada (52)**

Desvíe las llamadas entrantes a otro número de su elección.

Usted puede enviar diferentes tipos de llamadas entrantes:

- todas las llamadas,
- las llamadas que llegan cuando su teléfono está ocupado,
- las llamadas a las que usted no responda,
- las llamadas recibidas cuando se encuentra usted fuera de cobertura.

## **Bloqueo de llamadas (53)**

Bloqueo de llamadas entrantes o salientes.



Estas funciones requieren la contraseña de bloqueo de llamada suministrada por su proveedor de servicios.

## **Llamada en espera (54)**

Conecte/desconecte el servicio de llamada en espera (véase Utilización de los servicios de la red en la página 31).

## **Estado servicios (55)**

Muestra en el visor los servicios de red seleccionados actualmente.



Esta función hace una llamada a la red. Pueden pasarle un cargo por usarla. Consulte con su proveedor de servicios.

## **Menú Seguridad (6)**

Utilice el Menú Seguridad para proteger su teléfono frente a un uso no autorizado.

### **Código PIN (61)**

Active/desactive la obligación de introducir su código PIN al encender el teléfono.

### **Cambiar PIN (62)**

Use esta función para cambiar su código PIN.



*La opción 62 sólo aparece si está activado el código PIN.*

### **Cambiar código de seguridad (63)**

Use esta función para cambiar su código de seguridad.



Quando adquiere su teléfono, su código de seguridad es 1234.

### **Bloqueo de teclado (64)**

Use esta función para evitar que se activen las teclas accidentalmente (por ejemplo, cuando lleva el teléfono en el bolsillo).



*Pulse y mantenga pulsado **Desbloq** para desbloquear el teclado.*

### **Restricción de llamada (65)**

Use esta función para restringir las llamadas a números de la Lista de nombres y/o para restringir la longitud de los números de teléfono permitidos.

Esta función requiere el código de seguridad.

### **Cambiar PIN2 (66)**

Use esta función para cambiar su código PIN2. Para acceder a este submenú se necesita la tarjeta SIM de fase 2.

## Personalizar (7)

### Teclas marcación directa (71)

Su teléfono está provisto de 9 Teclas de marcación directa (Teclas 1 a 9) que le permiten ejecutar sus acciones más usuales simplemente con pulsar una tecla. La función de estas teclas puede ser programada por el usuario. A continuación se ofrece una lista de las funciones programadas por defecto en fábrica para las Teclas de marcación directa.

#### Presión sostenida sobre la tecla

#### Función

**1**

Llamada correo de voz

**2**  
ABC

Activación de bloqueo de teclado

**3**  
DEF

Conector de Timbre silencioso

**4**  
GHI

Solicitud de estado de servicios

**5**  
JKL

Conector de bloqueo de PIN de seguridad

**6**  
MNO

Leer nuevo mensaje

**7**  
PQRS

Remarcar último número llamado


**8**  
TUV

Responder a la última llamada entrante (si está disponible en la red)

**9**  
WXYZ

Leer todos los mensajes

## Para visualizar los ajustes actuales de las Teclas de marcación directa


- Pulse  para visualizar el ajuste de cada una de las teclas (el número de la tecla en cuestión se muestra en el índice).

## Para modificar el ajuste de una Tecla de marcación directa

- Pulse **Cambia**.



No puede hacerse con la tecla 1 que no es reprogramable (ajustada para Llamar Buzón de voz).

- Pulse  para seleccionar una nueva función, luego **OK**.



Seleccione **Cancelar tecla marcación directa** para cancelar el ajuste de una tecla de marcación directa.

## Las siguientes son las funciones a las que puede aplicar una tecla de marcación directa:

Llamada de emergencia	Marcación rápida
Rellamada último número	Responder última llamada
Leer todo	Enviar mensaje
Timbre silencioso	Bloqueo de teclado
Leer nuevos mensajes	Envío de llamada
Estado de servicios	Activación/desactivación de código PIN

Según la función seleccionada, usted debe introducir más detalles:

- **Marcación rápida** : seleccione un nombre en Lista nombr. Puede llamar al número seleccionado presionando y soltando simplemente las teclas de Marcación directa.

- Enviar mensaje: seleccione un mensaje de la lista de Mensajes guardados. Usted puede volver a enviar un mensaje guardado al mismo número al que lo envió la vez anterior.
- Envío de llamada: seleccione la función igual que en el menú **Envío de llamada** y luego escriba un número de teléfono o seleccione un nombre de Lista nombr.



*Algunas Teclas de Marcación Directa pueden ser fijas dependiendo de la red.*

## Texto de bienvenida (72)

Use esta función para cambiar el mensaje de bienvenida que aparece cuando se enciende el teléfono.

- Pulse y mantenga pulsada la tecla **C** para borrar el texto antiguo.
- Escriba el nuevo mensaje de bienvenida usando el teclado.

## Rellamada automática (73)

Conecte/desconecte la función Rellamada automática.


- Si el número al que llama está comunicando, el visor muestra **Usuario ocupado**. Pulse **Remarc** y su teléfono tratará automáticamente de hacer la llamada unos segundos más tarde.
- Si el número al que llama sigue ocupado, lo volverá a intentar hasta un total de 10 veces. Cuando se obtiene la conexión, el teléfono emite una señal sonora.
- Pulse **Salida** para cancelar la función de Rellamada automática.

La disponibilidad de las siguientes funciones (excepto para tonos DTMF) depende de los servicios ofrecidos por la red a la que se haya suscrito. Para usar las siguientes funciones, asegúrese de que está conectada **Llamada en espera (54)** (véase Utilización de los menús/Llamada en espera (54) en la página 28).



### **Poner una llamada en espera**

Poner en espera una llamada activa puede resultar útil si, durante la misma, usted recibe o desea hacer una segunda llamada.

- Pulse **Opción**.
- Pulse  para seleccionar **Retener llam**
- Pulse **OK**. en el visor aparece **En espera**. La llamada queda en espera.
- Pulse **Volver** para reactivar la llamada.



### **Responder una segunda llamada**

Cuando recibe usted una segunda llamada, aparece en el visor **Llamada en espera** o Número de teléfono del que llama y el teléfono emite un tono de llamada en espera.

- Pulse **Respon** para responder la segunda llamada.
- La primera llamada se pone en espera. La segunda llamada queda activada. La llamada que está activada se muestra en el índice (1 ó 2).

- Pulse **Cambia** para cambiar entre dos llamadas. La llamada que está activa aparece en el índice (1 ó 2).
- Pulse **Fin** para terminar una llamada activa, y en el visor aparece **Retener llam.**
- Pulse **Volver** para reactivar la llamada en espera.



### Responder una tercera llamada

Si recibe usted una tercera llamada durante una llamada activa con otra llamada en espera, en el visor aparece **Llamada en espera** y se escucha un tono de espera. Deberá terminar una de las llamadas antes de poder contestar.


- Pulse **Cambia** para seleccionar la llamada que desea terminar.
- Pulse **Fin**.
- Pulse **Respon** para responder la llamada o **Rechaz** para ignorarla.

Mientras hay varias llamadas, en el visor se ve:

- **Llamada 1, 2 ó 3** dependiendo de la llamada activa seleccionada,
- el número de teléfono del que llama (si su red dispone de este servicio) o el número de teléfono al que usted llamó (si es una llamada saliente),
- o el nombre de la persona que llama o de la persona llamada si el número de teléfono está guardado en la Lista de nombres.

## Hacer una segunda llamada

Usted puede hacer una segunda llamada durante una llamada activa o durante una llamada en espera.

- Marque un número y pulse **Enviar**.
- Alternativamente, puede pulsar **Opción** y  para seleccionar el número de Lista nombr, Llam salient o Llam entrant (ver Listín de teléfonos en la página 13).
- Pulse **Cambia** para cambiar de una llamada a otra.
- Pulse **Fin** para terminar una llamada activa. En el visor aparece **En espera**.
- Pulse **Volver** para reactivar la llamada en espera.



## Tonos DTMF

Las teclas numéricas del teléfono (0 a 9, \* y #) transmiten siempre tonos DTMF (Dual Tone MultiFrequency) también conocidos como "tonos de pulsación". Los tonos DTMF son usados por ciertos servicios telefónicos tales como contestadores, buscapersonas, etc.

En vez de tener que teclear un código distinto después de cada petición de una serie de peticiones, se pueden realizar complicadas operaciones de una sola vez.

p.ej. Para llegar a "Escuchar nuevos mensajes" de una sola vez

Un contestador tiene las siguientes características: número de teléfono 12345, contraseña 9876, código 3 para activar la función "Escuchar nuevos mensajes".

- Pulse 12345 ; aparece **12345**
- Pulse y mantenga pulsada la tecla  para introducir un carácter de espera ; aparece **12345w**.
- Pulse 9876 ; aparece **12345w9876**.
- Pulse y mantenga pulsada la tecla  para introducir un carácter de pausa ; aparece **12345w9876p**
- Introduzca 3 y pulse **Llamar** ; aparece **12345w9876p3**.

Esta secuencia DTMF puede guardarse también en el Listín de teléfonos.



*Su teléfono siempre interpreta la primera pausa como un carácter de espera (el resto de los dígitos no se envían hasta que su teléfono está conectado). La segunda pausa es una pausa real de 2,5 segundos. Para conseguir una pausa más larga, introduzca varios caracteres de pausa.*

## Solución de problemas

### Solución

### Problema

El visor muestra **BLOQUEADO** al conectarse.

Alguien ha intentado utilizar su teléfono sin conocer su código PIN o el código de Desbloqueo. Contacte con su administrador.

No aparecen los símbolos  $\Upsilon$


y .

Se ha perdido la conexión de la red. Si se encuentra en una zona de sombra (en un túnel o entre edificios altos) o se encuentra fuera del área de cobertura de la red. Inténtelo desde otro lugar.

El visor no responde (o responde lentamente) al pulsar las teclas.

El visor responde de manera más lenta a temperaturas muy bajas. Esto es normal y no afecta al funcionamiento del teléfono. Lleve el teléfono a un sitio más cálido e inténtelo de nuevo.

Su teléfono no funciona en modo de espera.

- Pulse y mantenga pulsada  ,
- O desconecte el teléfono, compruebe que la tarjeta SIM y la batería se han instalado de manera correcta, y conéctelo de nuevo.